



**WIKIMEDIA**  
**CH**

## Jahresbericht

Vorbereitet für die  
Mitgliederversammlung 2011

## Zahlen und Fakten

Wikimedia CH hat 105 Mitglieder (Stand: 1. April 2011), was einen Zuwachs von 13% gegenüber dem Vorjahr bedeutet. Davon sind 10 Fördermitglieder und 6 Mitglieder vertreten juristische Personen. Von den übrigen 89 Mitgliedern sprechen 63 als erste Sprache Deutsch, 20 Französisch, 4 Italienisch und 2 Rätoromanisch. Die Geschlechterverteilung: 80 Männer, 9 Frauen.

Zwischen dem 9. Juni 2010 und dem 29. Juni 2011 besteht der Vorstand von Wikimedia CH aus:

Mourad Ben Abdallah, Präsident  
Bagawathram Maheswaran, Kassier  
Patrick Kenel, Sekretär  
Frédéric Schütz, französischsprachiger Pressesprecher  
Ilario Valdelli, italienischsprachiger Pressesprecher  
Charles Andrès

Der an der Generalversammlung 2011 gewählte Vorstand wird formell seine Tätigkeit am 30. Juni 2011, 60 Tage nach der GV, aufnehmen.

Im selben Zeitraum bestand die Revisionsstelle von Wikimedia CH aus:

Zutter Treuhand AG  
Höheweg 2  
Postfach 687  
CH-3053 Münchenbuchsee (BE)

Die Wahl eines externen Revisors erfolgte aufgrund des Beschlusses der Generalversammlung 2010, diese Aufgabe aus dem Verein auszugliedern.

Chief Information Officer (IT-Verantwortlicher) von Wikimedia CH ist Manuel Schneider.

# WIKIMEDIA CH

Verein zur Förderung Freien Wissens



Deutschsprachiger Pressesprecher ist Nando Stöcklin. Da er dieses Amt abgeben möchte, wird Patrick Kenel ab September 2011 übernehmen. Im Namen des Vereins möchte sich der Vorstand bei Nando für seinen wertvollen Einsatz für Wikimedia CH und die deutschsprachige Wikipedia-Community während der letzten fünf Jahre bedanken.

## Aktivitäten

### GLAM

#### Arbeitsgruppe Bundesarchiv

Der Vorstand hat eine Task-Force unter der Leitung von Rupert Thurner damit beauftragt, Verhandlungen mit dem Bundesarchiv zu beginnen, um herauszufinden, ob dieses an einer Zusammenarbeit mit WM CH interessiert ist. Ziel einer Vereinbarung könnte sein, dass das Archiv gewisse Bestände der Öffentlichkeit zugänglich macht. Die Gruppe lud den GLAM-Verantwortlichen der WMF, Liam Wyatt, in die Schweiz ein, um von seinen vergangenen Erfahrungen zu lernen. Liam verbrachte im März eine Woche in mehreren Schweizer Städten, nachdem er zuvor die Wikimedia-Konferenz in Berlin besucht hat.

#### Valdensia-Projekt

Wikimedia CH hat eine Zusammenarbeit mit der Waadtländer Kantons- und Universitätsbibliothek begonnen (<http://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:Valdensia>). Das sogenannte Valdensia-Projekt möchte auf halbautomatische Weise mehrere tausend Wikipedia-Artikel über Persönlichkeiten aus dem Kanton Waadt, hauptsächlich Künstler und Kulturschaffende, erstellen. 2-3 Einarbeitungssitzungen mit dem Bibliothekspersonal sind vorgesehen, damit dieses mit den Regeln der Wikipedia vertraut wird. Bis November 2011 soll das Projekt abgeschlossen sein. Erste Versuche haben stattgefunden, aufgrund derer die meisten Artikel zwischen Juli und Oktober erstellt werden sollen. WM CH und die Kantonsbibliothek werden die Medien nach Abschluss des Projekts darüber informieren.

#### Wettbewerb "Wiki Loves Monuments"

Wikimedia CH beteiligt sich 2011 am Fotowettbewerb "Wikimedia Loves Monument"

([http://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Wiki\\_Loves\\_Monuments\\_2011](http://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Wiki_Loves_Monuments_2011)). Dieser Wettbewerb wird sich in der Schweiz um Objekte, die im Schweizerischen Inventar für Kulturgüter von nationaler und regionaler Bedeutung vorkommen, drehen und von Ende Juni bis Anfang September dauern. In dieser Zeitspanne können die Teilnehmer selbstgemachte Fotos von Objekten auf Commons laden und sie auf

einer speziellen Webanwendung eingeben (<http://www.wikilovesmonuments.ch>). Sie enthält die vollständige Liste der Objekte je Kanton, ermöglicht den Teilnehmern ein Objekt zu "buchen", ein Foto zum dazugehörigen Objekt zu verlinken und KML-Dateien der gewählten Objekte herunterzuladen. Am Ende des Wettbewerbs wird eine Jury aus 5 Personen, welche sich mit Fotografie und/oder Denkmälern beschäftigen, die 10 besten Fotos auswählen und vier zusätzliche Preise vergeben. Die Preisverleihung findet Anfang Oktober in Bern statt. Ein Subventionsantrag über 3000 Fr. zur Unterstützung des Wettbewerbs ist an das Bundesamt für Kultur gerichtet worden.

## Sommerkonferenz

Im Zusammenhang mit einem Wikimedianer-Treffen findet am 20. August eine GLAM-Konferenz in Schloss Prangins, dem Westschweizer Sitz des Schweizerischen Landesmuseums, statt. Das Programm der Veranstaltung steht noch nicht fest.

## **TAO-Projekt**

Aufgrund des Beschlusses der Generalversammlung vom 10. April 2010 wies der Vorstand dem TAO-Projekt 27'000 Fr. für die Vorbereitung und Fundraising zu. Er bestätigte zudem Wolf Ludwig als Projektkoordinator für Wikimedia CH und somit Verantwortlichen für die Unterprojekte "Communities Activities" und "Public Relations/Community Relations". Ein Antrag um finanzielle Unterstützung der TAO-Koordination wurde im Mai 2010 an die Wikimedia Foundation gerichtet und Anfang Juli mit einem Betrag von 25'000 \$ genehmigt.

Mehrere Aktivitäten wurden geplant.

- Im Raum Lausanne soll in Zusammenarbeit mit Connaissance 3 und Pro Senectute gegen Sommerende ein Workshop stattfinden. Er richtet sich an ältere Personen, die lernen wollen, wie sie ihre alten Fotos scannen und sie unter freier Lizenz veröffentlichen können. Der Workshop wird von Ludovic Péron und der Sozialarbeiterin Sandrine Pache organisiert.
- Ein Stand wurde reserviert, um Wikimedia CH an der Messe für Altersfragen "Question d'âge" vom 17.-19. Juni 2011 in Bulle vertreten zu können.

- Die Aktion "Freie Fahrt ins Internet" wurde im Coop-Shoppingcenter Wankdorf in Bern durchgeführt. Es ist vorgesehen, diese Aktion auf andere Coop-Center, etwa in Neuenburg oder der Waadt, auszudehnen.
- Ein Portal in der französischsprachigen Wikipedia wurde eingerichtet (<http://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:ThirdAgeOnline>). Es ist noch nicht in Betrieb, soll jedoch dazu dienen, Teilnehmer an Workshops und anderen Aktivitäten zu begrüßen und ihnen Hinweise zu geben.
- Nicolas Ray ist in Kontakt mit einem Internetcafé für Senioren in Nyon, um dort Workshops über Wikimedia-Projekte durchzuführen.

Im März 2011 hat der Vorstand entschieden, Wolf Ludwigs Mandat als Projektkoordinator zu beenden. Diesem Entschied liegen ein beanstandeter Mangel an Einsatz und Führung in den ihm anvertrauten Unterprojekten, unregelmässige Berichterstattung an den Vorstand sowie Koordinationsschwierigkeiten mit der Partnerorganisation Seniorweb zugrunde. Vorstandsmitglied Charles Andrès hat provisorisch als Projektkoordinator übernommen, bis ein endgültiger Ersatz gefunden ist.

## **Wikipedia Offline / openZIM**

Da es 2010 kein Entwicklertreffen gegeben hat, blieben 6000 von den budgetierten und vom Vorstand genehmigten 9000 Euro übrig. Das nächste Treffen der Offline-Entwickler soll an der Wikimania 2011 in Israel stattfinden. Um die Reisespesen der Teilnehmer zu decken, wurde ein Budget von 16'000 Euro eingereicht. Angesichts des Restbetrags des letztjährigen Budgets und wegen nicht aufgebrauchter Wikimania-Stipendien genehmigte der Vorstand das neue Budget, wies aber darauf hin, dass zusätzliche Sponsoren gesucht werden müssten, falls das Budget weiter ansteigen sollte.

## **Wikimedia in Afrika**

Wikimedia CH hat 2010 eine Initiative des Vereins Kunnafoni zum Aufbau von Wikimedia-Projekten in Mali unterstützt. Hauptziele waren das Bereitstellen von Geräten, Aufmerksamkeit und Ausbildung der Lokalbevölkerung. Ein Budget von 1550 Fr. wurde diesem Projekt zur Verfügung gestellt und ermöglichte die Schaffung eines Wörterbuchs

# WIKIMEDIA CH

Verein zur Förderung Freien Wissens



Bambara/Französisch sowie die Verbesserung des OpenStreetMap-Stadtplans von Bamako, der Hauptstadt Malis. Auf Grundlage dieses Erfolgs wurde ein neues Budget von 5600 Fr. genehmigt, um die Initiative auch 2011 fortzuführen.

Wikimedia CH entschied ebenfalls, jährlich ungefähr 60 \$ zu bezahlen, um dem in Gründung befindlichen Chapter Wikimedia Kenya die Registrierung der Domain [wikimedia.or.ke](http://wikimedia.or.ke) zu ermöglichen. Manuel Schneider stellte einen gesponserten Webspaces zur Verfügung. Wikimedia Kenya erhält auch seitens Wikimedia Israel Unterstützung beim Aufbau seiner ersten Website.

## Fotografie

Der Vorstand hat ab und zu Schweizer Wikimedianern, die bestimmte Museen oder Veranstaltungen fotografieren wollten, Unterstützung angeboten. Diese bestand hauptsächlich darin, dass Reisespesenanteile und/oder bestimmte Ausrüstungsgegenstände bezahlt wurden. Fotos, die bei diesen Gelegenheiten entstanden sind, sind in Wikimedia Commons speziell gekennzeichnet

([http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Supported\\_by\\_Wikimedia\\_CH](http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Supported_by_Wikimedia_CH)). Der englischsprachige Wikipedia Signpost hat unseren

Bemühungen einen Artikel gewidmet, in dem zwei unserer Fotografen vorgestellt werden

([http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Wikipedia\\_Signpost/2011-02-14/Accreditation](http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Wikipedia_Signpost/2011-02-14/Accreditation)). Zu den weiteren Initiativen in diesem Bereich gehört der oben vorgestellte Wettbewerb "Wiki Loves Monuments".

## Scannen der EDMA

Wikimedia CH hat zusammen mit dem Verein Yinternet.org das Scannen der "Encyclopédie du monde actuel", welche unter freier Lizenz verbreitet wird, ermöglicht. Diese Enzyklopädie wurde in den 1970er Jahren herausgegeben. Wikimedia CH bezahlte das Scannen der Bücher, die nun auf Wikisource verfügbar sind.

## Musik

Zu Jahresbeginn 2010 trat Dirigent Felix Reolon mit Plänen für qualitativ einwandfreie Audioaufnahmen klassischer Musik an Wikimedia CH heran. 3500 Fr. wurden für dieses Projekt gesprochen, welches jedoch

# WIKIMEDIA CH

Verein zur Förderung Freien Wissens



erst mit Testaufnahmen am 22./23. Januar 2011 in Winterthur gestartet ist. Cellistin Mirjana Reinhard interpretierte die "Cello Suite Nr. 4" von Johann Sebastian Bach. Das aufgenommene Werk benötigt gegenwärtig noch technischer Korrekturen, sollte aber schon bald auf Wikimedia Commons abrufbar sein. Felix Reolon möchte dieses Projekt, in Zusammenarbeit mit Wikimedia CH, fortführen und hat zur Finanzierung einen eigenen Verein gegründet.

## Fundraising

Das Fundraising 2010 war ein erneuter Grosse Erfolg für Wikimedia CH. Mehr als 307'000 Fr. wurden gesammelt, während die Ausgaben bei lediglich 4,250 Fr. lagen. Aufgrund der Fundraising-Vereinbarung wurde die Hälfte der Einnahmen bereits an die Wikimedia Foundation überwiesen. Weitere Einzelheiten dazu befinden sich im Finanzbericht.

## Wikimania 2011

Wikimedia CH bietet fünf Stipendien für Schweizer Wikimedianer, die an der Wikimania 2011 in Israel teilnehmen möchten, an.

## 10 Jahre Wikipedia

Der Januar 2011 stand weltweit im Zeichen der Feiern zum 10-Jahr-Jubiläum der Wikipedia, auch in der Schweiz:

- Etliche Medien in fast allen Landesteilen berichteten über den Erfolg der freien Enzyklopädie und beleuchteten die Communities. Viele Mitglieder von Wikimedia CH wurden für Interviews und/oder Porträts angefragt (siehe die Liste weiter unten für einige Beispiele).
- Am 15. Januar selbst fanden zwei Wikipedianer-Treffen in der Deutschschweiz statt, in Zürich sowie in Basel. Sie reihten sich unter 473 ähnliche Veranstaltungen ein, die den 10. Geburtstag markierten (<http://ten.wikipedia.org>).
- Am 26. Januar erhielt Jimmy Wales den Gottlieb-Duttweiler-Preis in Zürich. Die Wikimedianer Nando Stöcklin, Manuel Schneider und Frédéric Schütz nahmen als Gäste an der Preisverleihung teil.

## Kontakt mit ähnlichen Organisationen

Wikimedia CH unterstützte den Public Domain Day im Zürcher Cabaret Voltaire mit 1000 Fr. Diese jährliche Veranstaltung feiert Werke, die

# WIKIMEDIA CH

Verein zur Förderung Freien Wissens



jeweils an Neujahr, 70 Jahre nach dem Tod ihres Schöpfers, gemeinfrei werden. Die Ausgabe 2011 zog wiederum einige Familien an. Als Beschäftigung schufen Kinder fantasievolle Collagen.

Am 19. Januar fand ein Treffen mit Laurent Jauquier, dem Gründer von Wikimini, einer freien Enzyklopädie für Kinder von 8 bis 13 Jahren, statt. Ziel war es einen Überblick über das Projekt und Möglichkeiten der Unterstützung durch WM CH zu erhalten. Als Ergebnis wurde Herr Jauquier aufgefordert, eine genauere Liste und ein Budget zuhanden des Vorstands auszuarbeiten.

## **Interne Kommunikation**

### Websites von Wikimedia CH

Nach ersten Diskussionen im April 2009 über die Idee zur Erarbeitung einer neuen Vereinswebsite und Aufrufen an die Mitglieder, sich daran zu beteiligen, kam der Vorstand zum Schluss, dass die gegenwärtige Site nicht dafür geeignet ist, der Öffentlichkeit die Ziele und Aktivitäten unseres Vereins näher zu bringen. Die gegenwärtige Mediawiki-Site soll unter anderer URL als Arbeitsplattform für die Mitglieder weiterbestehen, die Informationen werden jedoch auf eine neue Site ausgelagert. Auf dieser soll unter anderem erklärt werden, wie man den Verein als Mitglied und/oder Spender unterstützen kann. Bei diesem Vorhaben liess der Vorstand alle Optionen bezüglich Content Management System (CMS), Hosting und dazugehörigem Einzelportal offen. Mit Einwilligung des Vorstands ergriff Ludovic Péron die Initiative und erkundigte sich bei verschiedenen Anbietern nach Lösungen auf Grundlage verschiedener CMS. Die Resultate seiner Anfragen legte er im Februar 2011 dem Vorstand vor. Der Vorstand prüfte sie und entschied sich unter den Anbietern einstimmig für Dellarocreative. Danach konnten Vorschläge für das Erscheinungsbild der Website und aller künftiger Kommunikations- und Marketingmaterialien gemacht werden. Die Aufschaltung der neuen Website ist im zweiten Quartal 2011 vorgesehen.

### Mailinglisten

Um die interne Kommunikation des Vereins klarer werden zu lassen, ist eine neue Mailingliste geschaffen worden. Sie heisst "Executive" und dient dem Austausch zwischen den Vorstandsmitgliedern und allen aktiven Mitgliedern, die sich für ein bestimmtes Projekt einsetzen und

# WIKIMEDIA CH

Verein zur Förderung Freien Wissens



den Verlauf aktueller Vorhaben verfolgen möchten. Die "Board"-Mailingliste ist seither aus Geheimhaltungsgründen auf amtierende Vorstandsmitglieder beschränkt.

## Kommunikation

### Schweizer Medien

- 14-Sep-2010: *Le miracle de Wikipédia*  
(<http://www.24heures.ch/actu/economie/miracle-wikipedia-2010-09-13>)
- 10-Jan-2011: *Wikipédia a 10 ans. Et maintenant ?*  
(<http://www.letemps.ch/Page/Uuid/a562b73c-1c38-11e0-818c-243b17333d61>)
- 12-Jan-2011: *Wissen sammeln ist menschlich*  
(<http://epaper2.tagblattzuerich.ch/ee/tazh/main/2011/01/12/002/>)
- 12-Jan-2011: *Wikipédia a 10 ans : que reste-t-il des encyclopédies papier ?* ([http://medias.rsr.ch/couleur3/programmes/tout-le-monde-il-est-beau/2011/tout-le-monde-il-est-beau\\_20110112\\_standard\\_info-3\\_20110112-0820\\_ceafe3f6-de4c-4758-961d-b922593e0a09-128k.mp3](http://medias.rsr.ch/couleur3/programmes/tout-le-monde-il-est-beau/2011/tout-le-monde-il-est-beau_20110112_standard_info-3_20110112-0820_ceafe3f6-de4c-4758-961d-b922593e0a09-128k.mp3))
- 14-Jan-2011: *Pour la bonne cause : Wikipédia*  
(<http://www.nouvo.ch/2011/01/pour-la-bonne-cause-wikipedia>)
- 14-Jan-2011: *Wikipédia fête les 10 ans d'un succès planétaire*  
(<http://www.tsr.ch/info/sciences-tech/2896257-wikipedia-fete-les-10-ans-d-un-succes-planetaire.html>)
- 15-Jan-2011: *Wikipédia fête ses 10 ans* ([http://medias.rsr.ch/la-1ere/programmes/forum/2011/forum\\_20110115\\_standard\\_developpement-5\\_20110115-1853\\_4dcba762-52a5-4d8b-b4b9-81e8c4d2a82e-128k.mp3](http://medias.rsr.ch/la-1ere/programmes/forum/2011/forum_20110115_standard_developpement-5_20110115-1853_4dcba762-52a5-4d8b-b4b9-81e8c4d2a82e-128k.mp3))
- 15-Jan-2011: *10 Jahre Wikipedia*  
(<http://www.energy.ch/zurich/programm/id/10-jahre-wikipedia/>)
- 15-Jan-2011: *Das Wissen mit der Welt teilen*  
([http://www.nzz.ch/nachrichten/politik/schweiz/das\\_wissen\\_mit\\_der\\_welt\\_teilen\\_1.9100350.html](http://www.nzz.ch/nachrichten/politik/schweiz/das_wissen_mit_der_welt_teilen_1.9100350.html))
- 15-Jan-2011: *Die fleissigen Helfer hinter Wikipedia*  
([http://wikimedia.ch/images/0/03/2011-01-15\\_Basellandschaftliche\\_Zeitung\\_10\\_Jahre\\_Wikipedia.pdf](http://wikimedia.ch/images/0/03/2011-01-15_Basellandschaftliche_Zeitung_10_Jahre_Wikipedia.pdf))
- 19-Jan-2011: *Wikipedia diventa grande*  
([http://www.swissinfo.ch/ita/societa/Wikipedia\\_diventa\\_grande.html?cid=29276394](http://www.swissinfo.ch/ita/societa/Wikipedia_diventa_grande.html?cid=29276394))

- 25-Jan-2011: *Wikipedia-Gründer erhält den Gottlieb-Duttweiler-Preis*  
(<http://www.sendungen.sf.tv/10vor10/Sendungen/10vor10/Archiv/Sendung-vom-25.01.2011>)
- 26-Jan-2011: *Les étudiants, collégiens journalistes ou entreprises utilisent massivement le site Internet Wikipédia, sans toujours l'avouer d'ailleurs* (<http://www.tsr.ch/video/info/journal-19h30/2921313-les-etudiants-collegiens-journalistes-ou-entreprises-utilisent-massivement-le-site-internet-wikipedia-sans-toujours-l-avouer-d-ailleurs.html>)
- 29-Jan-2011: *Anonymer Autor mit Millionenpublikum*  
([http://www.nandostoecklin.ch/nandostoecklin/medienarbeit/docs/zt\\_29jan11\\_pg33.pdf](http://www.nandostoecklin.ch/nandostoecklin/medienarbeit/docs/zt_29jan11_pg33.pdf))
- 14-Feb-2011: *Schwarzwaldradio: Alemannische Wikipedia*  
([http://download.wikimedia.ch/2011-02-14\\_Schwarzwaldradio\\_Wikipedia\\_Alemannisch.mp3](http://download.wikimedia.ch/2011-02-14_Schwarzwaldradio_Wikipedia_Alemannisch.mp3))

## Press Releases

- 18. September 2010: *Vorbereitungsbesuch zur Wikimania 2011 in Haifa, Israel*
- 20. Oktober 2010: *Interview mit Vereinspräsident Mourad Ben Abdallah*
- 1. Dezember 2010: *Am Beginn eines dreijährigen Projekts*
- 9. Dezember 2010: *Rezension: Wikipedia clever nutzen - in Schule und Beruf*
- 29. Dezember 2010: *Fortschritte für Wikimedia in Mali*
- 29. Dezember 2010: *Public Domain Jam 2011 – Die Welt vor 70 Jahren gehört uns!*

## Schlusswort des Präsidenten

Die vergangenen Monate haben unserem Verein grosse Möglichkeiten und Herausforderungen gebracht. Im Bereich der Möglichkeiten vergrössern wir unser Netzwerk an öffentlichen Institutionen, etwa Museen oder Archive, starten Projekte und arbeiten an möglichen Partnerschaften: eine Leistung, die in den kommenden Monaten weitergeführt werden soll. Wir arbeiten auch an der Sichtbarkeit und Kommunikation nach aussen, indem wir eine neue Website zu diesem Zweck aufschalten, einen Fotowettbewerb auf nationaler Ebene durchführen oder indem wir einen kleinen Prozentsatz unseres Budgets für die Unterstützung konkreter Wikimedia-Initiativen in Afrika vorsehen.

Mittlerweile sollten jedoch die Herausforderungen rund um das TAO-Projekt als Gelegenheiten gesehen werden, um aus vergangenen Erfahrungen zu lernen und Korrekturen einzuleiten, besonders bei künftigen Projektmanagern und/oder Angestellten. Der nennenswerte Zuwachs an Geldern durch das jährliche Fundraising bringt auch bessere Mittel für den Umgang mit diesen Spenden mit sich und eine stets strengere Budgetplanung, um die Fundraising-Vorgaben der Wikimedia Foundation zu erfüllen.

Auf die Unterstützung und aktive Beteiligung der Mitglieder im kommenden Jahr hoffend, möchte ich diese Gelegenheit dazu benützen, mich bei allen, die den Verein finanziell, mit Freiwilligenarbeit oder mit dem Einreichen neuer Projekte und Ideen unterstützt haben, herzlich zu bedanken.

Zürich, 30. April 2011

Mourad Ben Abdallah  
Präsident